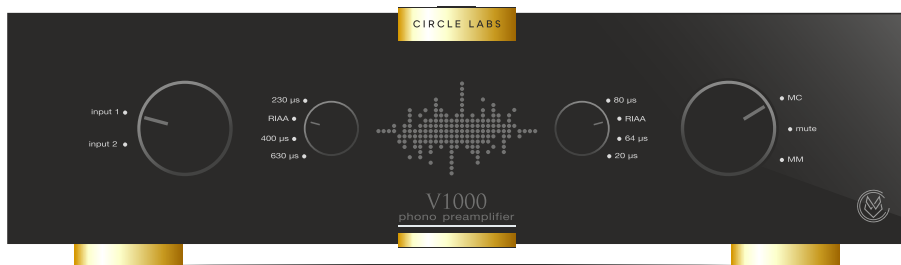




CIRCLE LABS

# Przedwzmacniacz gramofonowy V1000



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

[www.circlelabs.eu](http://www.circlelabs.eu)



CAUTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN  
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE  
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL



UWAGA! RYZYKO PORAŻENIA PRADEM ELEKTRYCZNYM  
NIE OTWIERAĆ OBUDOWY  
BRAK CZĘŚCI PODLEGAJĄCYCH NAPRAWIE PRZEZ UŻYTKOWNIKA  
W CELU NAPRAWY SKIEROWAĆ SIĘ DO WYKWALIFIKOWANEGO SERWISU



ATTENTION! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR  
AUCUNE PIÈCE INTERNE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR  
POUR LA MAINTENANCE, ADRESSEZ-VOUS A DU PERSONNEL QUALIFIÉ



ACHTUNG! GEFAHR EINES STROMSCHLAGS  
ÖFFNEN SIE NICHT DAS GEHÄUSE  
ES BEFINDEN SICH KEINE VOM ANWENDER ZU WARTENDEN TEILE IM GERÄT  
LASSEN SIE DAS GERÄT NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL REPARIEREN



This product complies with the European Directives request  
and the other Commission Regulations.

Ten produkt jest zgodny z dyrektywami i regulacjami Unii Europejskiej.

Ce produit est conforme aux directives européennes  
et aux autres réglementations de la Commission européenne.

Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien  
sowie den nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien.



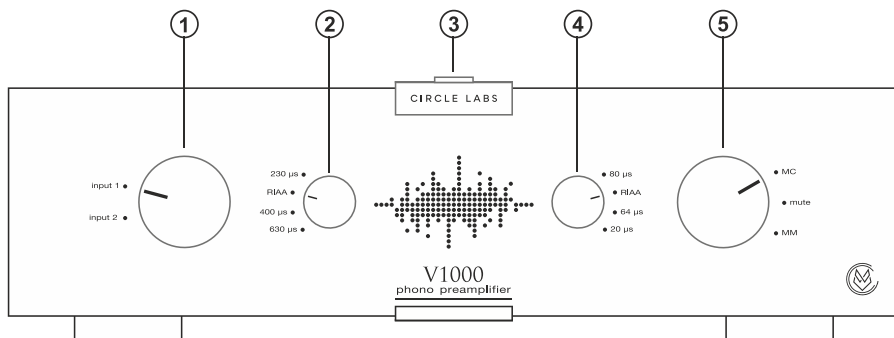
Use of WEEE symbol (crossed out waste bin symbol) means,  
that this product must not be treated as household waste.

Użycie symbolu WEEE (przekreślony symbol pojemnika na śmieci) oznacza,  
że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy.

Le symbole de poubelle sur roues barrée d'une croix indique  
que les équipements électriques et électroniques  
doivent être collectés et traités séparément des déchets ménagers.

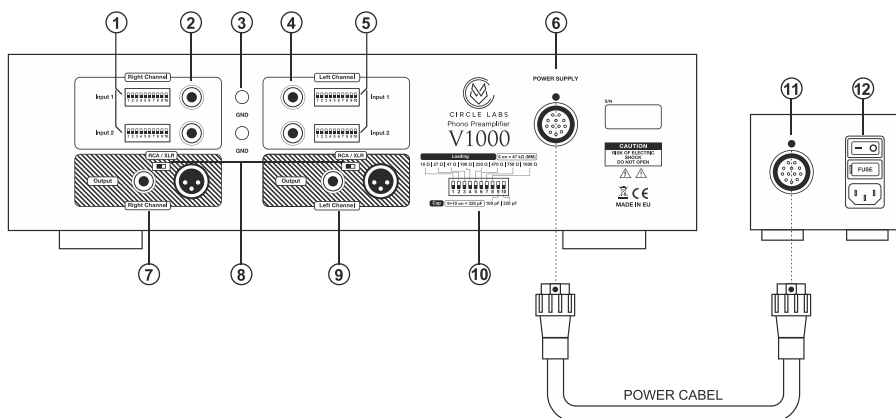
Produkte, die mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind,  
dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

# rys. 1



1. Selekcjoner wejść phono MC/MM.
2. Stałą czasowa średnich tonów.
3. Włącznik Stand by.
4. Stałą czasowa wysokich tonów.
5. Przełącznik rodzaju wkładki(MC/MM) i Wyciszenie(Mute).

## rys. 2



1. Selekcjoner impedancji i pojemności obciążenia wkładki Kanał prawy.
2. Gniazda wejściowe Phono Kanał prawy.
3. Zaciski uziemienia.
4. Gniazda wejściowe Phono Kanał lewy.
5. Selekcjoner impedancji i pojemności obciążenia wkładki Kanał lewy.
6. Gniazdo kabla połączeniowego.
7. Gniazda wyjściowe RCA / XLR Kanał lewy.
8. Przetącnik wyjście RCA / XLR.
9. Gniazda wyjściowe RCA / XLR kanał prawy.
10. Opis selekcjonera impedancji i pojemności obciążenia wkładki.
11. Gniazdo kabla połączeniowego.
12. Terminal sieciowy (Włącznik sieciowy/gniazdo bezpiecznika 0,4 A / Gniazdo sieciowe IEC)

**Podłączając kabel połączeniowy należy ustawić białe kropki na wtyczce i gnieździe w tej samej pozycji.**

# Wstęp

Dziękujemy za wybór wzmacniacza firmy Circle Labs, mamy nadzieję, że spełni on Państwa oczekiwania oraz dostarczy wielu pięknych chwil w trakcie słuchania muzyki z naszych urządzeń.

Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji w celu uzyskania pełnej satysfakcji z zakupionego przez Państwa urządzenia.

## Wypakowanie i podłączenie przedwzmacniacza

Należy upewnić się, że opakowanie zewnętrzne nie zostało uszkodzone w transporcie, jeśli tak, niezwłocznie zgłosić to w miejscu zakupu.

W opakowaniu znajdują się:

- Przedwzmacniacz V1000
- zasilacz zewnętrzny
- kabel łączący
- pokrowiec na przedwzmacniacz.

Umieścić przedwzmacniacz na stabilnej powierzchni z dala od nasłonecznionych i wilgotnych miejsc.

Przedwzmacniacz musi mieć możliwość swobodnej wentylacji. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych, nie wkładać przedmiotów w otwory wentylacyjne.

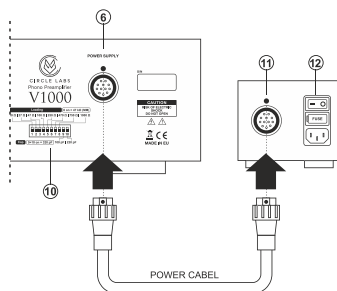
Nie umieszczać na górnej pokrywie przedwzmacniacza przedmiotów oraz innych urządzeń.

Jeśli przedwzmacniacz przebywał w niskich temperaturach, po jego wyjęciu z opakowania należy odczekać do momentu kiedy nabierze on temperatury pokojowej (nie należy uruchamiać urządzenia kiedy w jego wnętrzu znajduje się wilgoć).

Po osiągnięciu przez przedwzmacniacz odpowiedniej temperatury możemy połączyć V1000 z zewnętrznym zasilaczem z pomocą kabla łączącego.

Na wtyczkach i gniazdach umieszczone są białe znaczniki informujące o właściwym położeniu wtyków i gniazd.

” —————  
**Uwaga podłączenie należy przeprowadzić przy zasilaczu odłączonym od sieci.**



Następnie do należy podłączyć wzmacniacz.

Wzmacniacz można podłączyć korzystając z gniazd wyjściowych RCA lub XLR 7 i 9 (rys. 2) wybierając przełącznikami 9 (rys. 2) odpowiedni tryb pracy (RCA lub XLR).

**Przełącznik należy przełączać przy wyłączonym przedwzmacniaczu.**

Kabel Gramofonowy podłączamy do gniazd 2 i 4 (rys. 2) oraz zacisków uziemienia 3 (rys. 2).

**UWAGA! Podczas pracy urządzenia nie wyjmować ani nie wkładać kabli sygnałowych. Przepinanie można dokonać tylko na wyłączonym wzmacniaczu.**

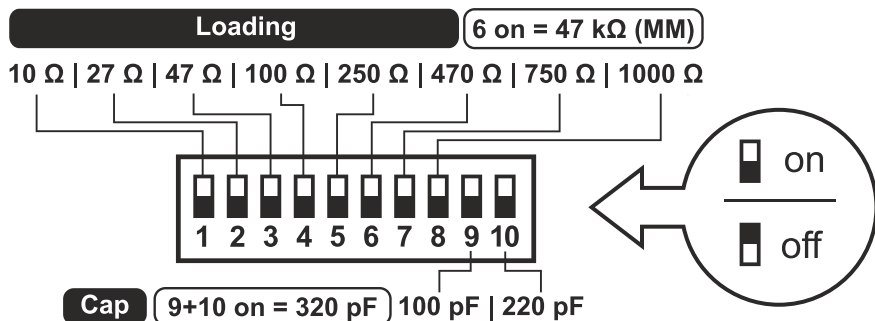
Nowe urządzenie oraz zestaw lamp wymaga wygrzania. Proces ten odbywa się podczas odtwarzania muzyki. Minimalny czas wygrzewania wynosi ok. 200 godzin.

## Ustawianie impedancji oraz pojemności wejściowej dla wkładki MC.

Wyboru impedancji i pojemności obciążenia dokonujemy za pomocą przełączników 1 i 5 (rys. 2) umieszczonych obok gniazd. Regulacje są niezależne dla wejścia 1 oraz 2 (rys. 2).

Fabryczne ustawienie impedancji to  $100\ \Omega$  odpowiednie dla większości wkładek MC o niskim poziomie sygnału. Zalecane jest ustawienie impedancji odpowiednio dla używanej wkładki (określoną impedancję podaje producent wkładek gramofonowych).

Podczas korzystania z wkładki MM rekomendowanym ustawieniem jest  $47\ \text{k}\Omega$  (8 on).



# Włączenie przedwzmacniacza

Przedwzmacniacz włączamy głównym włącznikiem zasilacza 12 (rys. 2). Główny włącznik zasilania może pozostać włączony przez cały czas użytkowania V1000, można go wyłączać podczas dłuższej nieobecności. Następnie włączamy przyciskiem Power 3 (rys. 1). Przycisk ten służy do włączania i wyłączania przedwzmacniacza w codziennym cyklu użytkowania. Po uruchomieniu wzmacniacz przechodzi 30 sekundowy tryb nagrzewnia wstępnego, który jest sygnalizowany miganiem oświetlenia na przednim panelu. Selektorem wejść 1 (rys. 1) wybrać źródło sygnału phono. Przetwarzanie należy przeprowadzać w trybie Mute gałka 5 (rys. 1) środkowa pozycja na prawej gałce (rys. 1).

**Aktywowanie funkcji Mute sygnalizowane jest pojawieniem się podświetlenia napisu „Mute” na przednim panelu przy prawej gałce.**

Używanie funkcji Mute jest zalecane gdy płyta nie jest odtwarzana lub jest zmieniana i.t.p.

Pokrętką 5 (rys. 1) należy wybrać rodzaj obsługiwanej wkładki. Wkładka MC (0,3 - 0,6 mV) lub MM (3 - 6 mV).

## Zmienne stałe czasowe

Zmienne stałe czasowe służą do zmiany krzywej korekcji częstotliwości. To dwie mniejsze środkowe gałki na froncie przedwzmacniacza. Dotyczy to płyt nagranych przed ustaleniem standaryzacji RIAA.

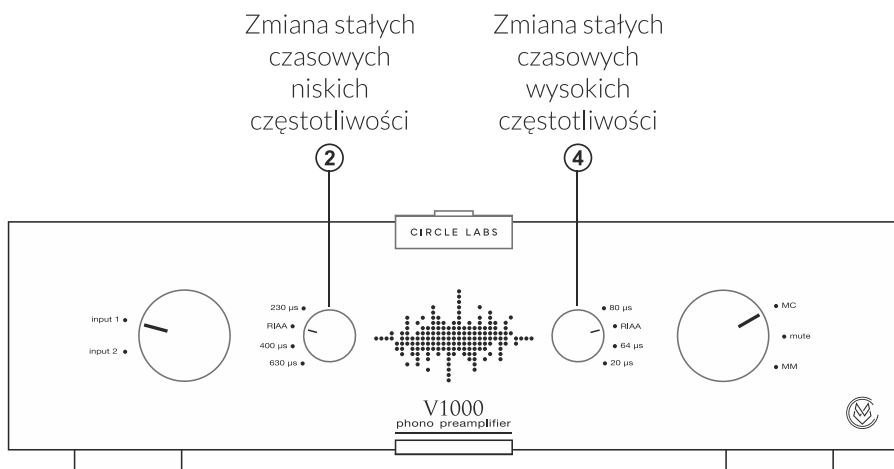


Tabela przykładowych ustawień.

| RECORD LABEL  | TURN-OVER  | ROLL-OFF  |
|---|--|---|
| HMV, EMI-ANGEL,<br>WESTMINSTER, EPIC, & COLUMBIA      | RIAA (317 $\mu$ S)<br>wczesna wersja 630 $\mu$ S | 100 $\mu$ S<br>czasami RIAA (75 $\mu$ S)                |
| DECCA<br>LOISEAU-LYRE                                 | RIAA (317 $\mu$ S)<br>wczesna wersja 230 $\mu$ S | 50 $\mu$ S<br>50 $\mu$ S                                |
| ARGO, RCA (New Orthophonic),<br>& BRUNSWICK<br>(RIAA) | RIAA (317 $\mu$ S)                               | RIAA (75 $\mu$ S)                                       |
| RCA (1949-51)<br>RCA (1951-52)                        | 230 $\mu$ S<br>RIAA (317 $\mu$ S)                | RIAA (75 $\mu$ S)<br>RIAA (75 $\mu$ S)                  |
| TELEFUNKEN & (German) DECCA                           | 400 $\mu$ S                                      | 25 $\mu$ S  |
| PHILIPS   | 400 $\mu$ S                                      | 25 $\mu$ S  |
| MERCURY   | 400 $\mu$ S                                      | 100 $\mu$ S   |
| MELODIYA, DG & ETERNA                                 | RIAA (317 $\mu$ S)<br>czasami 630 $\mu$ S        | RIAA (75 $\mu$ S)<br>czasami 50 $\mu$ S lub 100 $\mu$ S |
| NARTB   | RIAA (317 $\mu$ S)                               | 100 $\mu$ S   |
| CAPITOL (1942)  | 400 $\mu$ S                                      | 50 $\mu$ S  |

Zmiana stałych czasowych krzywych korekcji jest dokonywana pokrętkami 2 oraz 4 (rys. 1).

Pokrętko 2 służy do zmiany stałych czasowych niskich częstotliwości, a pokrętko 4 stałych czasowych wysokich częstotliwości.

Standardowe stałe czasowe RIAA są oznaczone na pokrętkach 2 i 4.

Stale czasowe to 25, 50, 75 (RIAA) 100 oraz 230, 317, 400, 630.

## Zmiana wzmocnienia przedwzmacniacza

**Zalecamy aby zmianę wzmocnienia dokonał autoryzowany dystrybutor lub serwis dystrybutora.**

Przedwzmacniacz ma fabryczne Wzmocnienie 65dB (MC), które jest zalecane dla wkładek MC o sygnale wyjściowym 0,3 - 0, 6 mV.

Możliwe jest podwyższenie wzmocnienia do 70dB dla wkładek MC poniżej 0,3 mV.

W celu zmiany wzmocnienia należy:

1. Odłączyć przedwzmacniacz od sieci.
2. Zdjąć pokrywę górną (po odłączeniu przewodu power).
3. Przeszawić zworkę z pozycji opisanej 65 dB na 70 dB.

# Bezpieczeństwo i konserwacja

Nie otwierać obudowy! We wnętrzu wzmacniacza panują wysokie napięcia, niebezpieczne dla życia i zdrowia!

W celu naprawy skierować się do autoryzowanego serwisu.

Nie wylewać płynów na obudowę wzmacniacza!

Urządzenie czyścić tylko miękką i suchą ściereczką, do czyszczenia. Nie używać alkoholu ani innych środków powierzchniowo-czynnych. Czyszczenie wykonywać tylko i wyłącznie gdy urządzenie jest odłączone od sieci.

Zużyte lampy wymieniać tylko na lampy tego samego typu (**ecc88**), dobrane w pary o określonych parametrach. Podczas wymiany lamp zalecamy wymienić baterie umiejscowione tuż obok lamp.

Nigdy nie wymieniać lamp podczas pracy urządzenia.

W przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas odłączyć je głównym włącznikiem 12 (rys.2), a najlepiej całkowicie odłączyć przedwzmacniacz od sieci elektrycznej.

## Dane techniczne

Wzmocnienie: MC 65/70 dB, MM 45 dB

Wejścia: 2 x RCA

Regulacja obciążenia wkładki: 10-1000  $\Omega$  0-320 pF niezależna dla każdego z wejść.

Wyjścia: RCA, XLR zbalansowane.

Zakresy krzywych korekcji: 230, 318 (riaa), 400, 630  $\mu$ s - mikrosekunda  
100, 75(riaa), 50, 25  $\mu$ s - mikrosekunda

Długość kabla: 1,2 m

Lampy: 4 x e88cc/6922

Waga wysyłkowa: 15 kg

Bezpiecznik zwłoczny: T400 mA 5 x 20 mm

Wymiary (W x S x G):

Zasilacz 83 mm x 98 mm x 210 mm. Waga 2800 g.

Przedwzmacniacz 130 mm x 430 mm x 365 mm. Waga 9500 g.

# Gwarancja

## Warunki gwarancji

- a. Gwarant zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie w/w sprzętu przy używaniu zgodnie z przeznaczeniem w warunkach określonych przez producenta.
  - b. Gwarancja dotyczy usterek urządzenia lub części zamiennych, powstałych na skutek wad materiału, wadliwej konstrukcji lub wad montażu.
  - c. Gwarant udziela użytkownikowi gwarancji na w/w urządzenie na okres 2 lat.
  - d. Usterki uznane za gwarancyjne będą usuwane bezpłatnie w okresie objętym gwarancją.
  - e. Naprawy w/w sprzętu odbywają się w siedzibie Gwaranta lub w miejscach przez niego wyznaczonych.
  - f. Wyboru sposobu naprawy należy do Gwaranta.
  - g. Materiały eksploatacyjne t.j. Baterie, Lampy Elektronowe objęte są 6 miesięczną gwarancją.
  - h. Koszty związane ze zgłoszeniem usterki, dowozem urządzenia do serwisu, ubezpieczeniem, frachtem pokrywa osoba składająca reklamację.
  - i. W ramach gwarancji Gwarant nie ponosi odpowiedzialności z tytułu skutków usterek tj. szkód wyrządzonych ludziom, zniszczenia cudzej własności lub strat w zyskach i.t.p.
1. Gwarancja traci ważność w przypadku stwierdzenia:
    - uszkodzeń powstałych w wyniku użytkownika sprzętu niezgodne z warunkami eksploatacji określonymi przez producenta.
    - uszkodzeń mechanicznych.
    - dokonywanych przez użytkownika napraw we własnym zakresie lub w zakładach nie posiadających autoryzacji.
  2. Odpowiedzialność Gwaranta z tytułu rękojmi za wady ukryte towaru jest zgodnie z art. 558 ust. 1 kodeksu cywilnego wyłączona.
  3. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej karcie zastosowanie mają przepisy kodeksu cywilnego.



**CIRCLE LABS**

CIRCLE LABS  
Os. Złotej Jesieni 9/93  
31-826 Kraków, POLAND

[www.circlelabs.eu](http://www.circlelabs.eu)



Made in Poland